

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

M8313

Nº albarán : 80497116
Del/Nºe Nb: 2000
Fecha Exp : 07.09.2020
Del. Date : 07.09.2020Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del/address: Via del Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Población : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:283231

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : PA2203KK
Plate No : PA2203KK
Remolque : CT4019EH
Remoc,plate : CT4019EH
5010638517Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bui Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Emitted Delivered	Recibida Received								
2510630003	C MECANISMOS 251031048	675		PZA	TBA-501494	027	16269772/16271388	25	550004306701		
					TBA-501711	162					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 675 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 27 Quantità Imballi: 27 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 11/9/20 Firma											
Peso netto total : Total net weight:		5.298,750		Peso bruto total : Total brut weight :		7.032,150					

Observaciones:
Comments :El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

FAGOR EDERLAN S. COOP.

Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILLENAR POR RECEPCION

TO, FILL BY THE RECEIVER

4

C.M.R.

C.M.B.

C.M.D.

C.M.B.

C-M-F

C.M.B.

C-M-R

WZC

C.M.P.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15 ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Torrehas Pasealekua 7 20540 ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF: B01720025292		 CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) PT S.p.A. Via ... 4		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) ALEX ON BU ...																													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) ...		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th style="width: 50%;">Distancia</th> <th style="width: 10%;">Km.</th> <th style="width: 20%;">Vehículo</th> <th style="width: 20%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td></td> <td>CT4019EH</td> </tr> </table>		Referencia Transportista		MATRÍCULA		Distancia	Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque				CT4019EH																
Referencia Transportista		MATRÍCULA																													
Distancia	Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque																												
			CT4019EH																												
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) ...		17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) ...																													
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																													
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods																												
10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number 38		11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. 11225	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td>☐</td> <td>☐</td> <td>☐</td> <td>☐</td> </tr> </table>				CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	☐	☐	☐	☐																				
CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE																												
☐	☐	☐	☐																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> SI NO (ADR*) CLASE </td> <td style="width: 50%;"> SI NO TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA </td> </tr> </table>				SI NO (ADR*) CLASE	SI NO TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																										
SI NO (ADR*) CLASE	SI NO TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																														
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																													
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: / To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:				Descuentos: / Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: / Supplern. Charges:				Gastos accesorios: / Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																												
Precio del transporte: / Carriage Charges:																															
Descuentos: / Deductions:																															
Líquido / Balance																															
Suplementos: / Supplern. Charges:																															
Gastos accesorios: / Other expenses:																															
TOTAL:																															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																													
21 Formalizado en / Etablie a / Established in ...		22 Lugar y fecha de recepción de la mercancía / Marchandise reçue / Goods received ...																													
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier ALEX ON																													

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.

• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du tableau la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CAPTA DE PORTE

16284 ETE